



BreastScreen Victoria се обврзува да ги чува вашите лични податоци во доверливост. Обврзани сме со законот да ги штитиме личните податоци и да ги почитуваме [Health Records Act 2001 \(Vic\)](#) и другите соодветни закони во врска со доверливо чување на личните податоци и приватноста. BreastScreen Victoria ја заштитува приватноста со тоа што ги чува личните податоци во безбедност од неовластен пристап, користење или загуба.

Како ја заштитуваме доверливоста на вашите податоци?

Персоналот на BreastScreen Victoria е законски обврзан да ги заштитува личните податоци и да ги почитува сите соодветни закони за приватност, вклучувајќи ги Australian Privacy Principles (APPs) според [Privacy Act 1988 \(Cth\)](#).

Вашите лични податоци на хартија и во електронски облик се заведуваат безбедно во службата за снимање и проценка, поврзана со центарот за рендгенско снимање на дојките во кој доаѓате. Вашите податоци во електронски облик исто така безбедно се чуваат во нашата централна датотека во Мелбурн.

Само овластени лица имаат пристап до вашите податоци. Законски, вашите податоци мора да се чуваат најмалку седум (7) дена.

Кои податоци ги земаме?

Ги земаме податоците што ќе ни ги дадете кога ќе дојдете во BreastScreen, на пример, вашето име и презиме, адреса, семејна историја на болести, симптоми на рак на дојката или посебните потреби што можеби ги имате. Со ваша согласност, ќе ги земеме податоците за било каква понатамошна нега и лекување во врска со вашиот мамограм, кои ги добивате надвор од програмата. Новите податоци се внесуваат во вашиот здравствен картон (досие) при секоја посета или јавување во BreastScreen Victoria.

Кога ќе дојдете во BreastScreen Victoria, ќе побараме да го пополнете и потпишете Формуларот за пријавување и согласност. Со формуларот од вас се бара да дадете согласност BreastScreen Victoria да ги добие сите ваши претходни рендгенски снимки на дојките и соодветните извештаи со цел за споредување, и исто така да се согласите овие и сегашните снимки и извештаи да може да се споделат со други здравствени установи со цел да ви се обезбеди соодветна нега.

Ако претходниот мамограм не сте го направиле во клиника на BreastScreen Victoria, можеби ќе побараме заедно со вашата согласност да ни ги доставите претходните снимки и информации за да можеме да ги споредиме. Ќе го направиме ова кога ќе дојдете да се пријавите, или ако ги имате истите донесете ги на закажаниот преглед.

Како ги користиме вашите податоци и на кој им ги даваме?

Ќе користиме или даваме на други податоци со кои може да се утврди вашиот идентитет само со ваша согласност, или ако тоа се бара или го дозволува законот.

Вашите податоци можеме да ги користиме и даваме на следните начини.

Здравствени служби

Ги користиме податоците што ќе ни ги дадете и резултатите од вашата рендгенска снимка за да ви ја овозможиме потребната нега во текот на снимањето. Исто така, ги користиме вашите податоци за да ви испратиме покана за следното рендгенско снимање на дојките.

Со ваша согласност, ќе ги споделуваме и даваме на други вашите претходни и сегашни рендгенски снимки и соодветните извештаи за да можете да добивате нега во следните ситуации:

- BreastScreen Victoria ги контактира Службите кои нудат здравствени услуги со цел тие да прават мамограми, да ги читаат и оценуваат. Ќе ги споделиме вашите податоци со нив за да може да ви се обезбеди потребната нега. Ќе треба да отидете кај нив на закажаниот преглед.
- После рендгенското снимање на дојките, ќе му испратиме писмо со вашите резултати на вашиот доктор, ако го назначите.
- Ако после направената рендгенска снимка на дојките во BreastScreen Victoria ве упатат во друга здравствена установа, ние ќе им ги дадеме соодветните податоци.
- Ако ја смените клиниката на BreastScreen Victoria што ја користите, вашите податоци ќе се достават во клиниката на BreastScreen Victoria што ќе ја изберете.
- Ако се преселите во друга држава, вашите податоци ќе се достават во соодветната клиника на BreastScreen.

- Ако барате или изберете да се лекувате во друга здравствена установа, која не е во склоп на BreastScreen Victoria во врска со рендгенско снимање на дојките, ние ќе им ги дадеме вашите мамограми и соодветните извештаи, освен ако побарате да не го направиме тоа.
- Ако сме ве упатиле до други здравствени установи или ако сте направиле натамошни мамограми на друго место, не во склоп на програмата BreastScreen, можеби ќе ја контактираме установата за да им ги дадеме вашите податоци и да се информираме за негата и лекувањето што сте ги добиле.

Вашата согласност за горенаведените ситуации треба да ја дадете при пријавувањето.

Според законите на Викторија, обврзани сме да ги пријавуваме случаите на рак во Victorian Cancer Registry (Регистер за рак на Викторија). Податоците исто така може да се достават на суд или трибунал, ако тоа се побара со судски налог.

Истражување

Истражувачките проекти се спроведуваат заради проценување и подобрување на снимањето и испитување на заболувањата на дојките.

Можеби ќе ве контактираме за да ве поканиме да учествувате во истражување при кое ќе се користат податоци со кои се утврдува идентитетот на учесниците. Учествовањето во ваков вид на истражување е секогаш по ваш избор. Ако не сакате да учествувате, тоа нема да влијае на вашето понатамошно учествовање во програмата.

Во истражувачки проекти може да се користат податоците од кои не може да се утврди вашиот идентитет. Сите проекти ги разгледува и одобрува одборот за истражување при BreastScreen Victoria.

Испитување на пазарот

Важно ни е да бидете задоволни од услугите што ви ги нудиме. BreastScreen Victoria редовно спроведува испитувања со кои се утврдува колку жените се задоволни од нашата програма. Ова испитување може да го спроведе одобрена компанија со која ќе склучиме договор. Овие информации ни помагаат да нудиме подобри услуги. Исто така, повремено може да ве контактираме за да ви дадеме информации за BreastScreen или да ја промовираме програмата.

Учествовањето во истражување или испитување на пазарот е по ваш избор. Ако не сакате да ве контактираат за да учествувате во испитување на пазарот, ве молиме јавете се во BreastScreen Victoria за да ве отстранат од списокот. Ако не сакате да учествувате, тоа нема да влијае на вашето понатамошно учествовање во програмата.

Други намени

Исто така, податоците ги користиме за да го планираме, оценуваме и подобруваме квалитетот на нашите услуги. Ако ги користиме вашите податоци за вакви активности, ќе ги отстранеме поединостите од кои може да се утврди вашиот идентитет. Податоците од кои не може да се утврди вашиот идентитет исто така може да им се достават на владата при надгледување и оценување на нашата програма.

Зошто е потребно да ни ги дадете вашите податоци?

Податоците што ќе ни ги дадете ни помагаат да планираме и да ви ја нудиме најдобрата можна услуга при рендгенско снимање на дојките. Можете да одлучите да не ни ги дадете вашите податоци; меѓутоа, тоа може да влијае на нашата способност да ве идентификуваме и да ве поврземе со рендгенските снимки на дојките што сте ги направиле претходно. Без претходните рендгенски снимки или историја за споредување, нема да можеме да ви ја понудиме најдобрата можна услуга и непотребно може да повторно да ве повикаат да направите повеќе проверки.

Како можете да имате пристап до вашите податоци?

Со *Victorian Health Records Act 2001 (Vic)* и *Freedom of Information Act 1982 (Vic)* се утврдени правата на пристап до вашите податоци кои се чуваат во BreastScreen Victoria.

Ако утврдите дека некои податоци не се точни, можете да побарате тие да се поправат.

Ако сакате да добиете повеќе информации како да побарате да имате пристап до вашите извештаи или да поднесете жалба во врска со вашата приватност, ве молиме телефонирајте во BreastScreen Victoria на (03) 9660 6888.

Јуни 2015

Закажете снимање на breastscreen.org.au или телефонирајте на **13 20 50**



Телефонирајте на **13 14 50** и побарајте да ве поврзат со BreastScreen Victoria

TTY 13 36 77 ако имате оштетен слух или говор



Преведени информации: breastscreen.org.au/translations



За повеќе информации: breastscreen.org.au